

Odcinek nr 9: Más o menos nueve

Słowniczek

menos - mniej

o - lub

número - numer

uno - jeden

tres - trzy

cuatro - cztery

cinco - pięć

seis - sześć

siete - siedem

ocho - osiem

nueve - dziewięć

diez - dziesięć

la leche - mleko

¡Buenas tardes, Olek! ¡Hola, estudiante!

¡Buenas tardes, Sophia! ¿Cómo estás?

Ah, más o menos bien, gracias.

Masomenos bien? Nie za bardzo rozumiem, co powiedziałaś poza „bien”, czyli „dobrze”.
Hahaha

Ahhh, „más o menos”, znaczy „mniej więcej”, a dokładnie „mniej lub więcej”.

No tak, o „más” mówiłaś już wcześniej przy okazji „manzanas”. Más manzanas - więcej jabłek. Más, czyli więcej.

¡Sí, exacto! Z kolei „menos” to przeciwieństwo „más”, czyli...

„Mniej”!

¡Exacto!

Sophia, poczekaj. Czyli połączenie mas y menos brzmi masomenos?

No. Más o menos to dosłownie „mniej LUB więcej”. Literka „o” en español znaczy „lub”.

Estupendo, podoba mi się, że Hiszpanie używają tylko jednej litery na „lub”. Es muy fácil!

Entonces, estudiante, di, por favor: Mniej więcej.



Más o menos.

¡Muy bien! Dodatkowo... „más Y menos” es también „plus i minus” en español...

Más y menos - więcej i mniej. Czyli na nasze „plus i minus”.Estupendo. :)

Sí, entonces, kiedy chcesz powiedzieć „2 + 2”, to mówisz „dos más dos”, a jeśli chcesz powiedzieć „2 - 2”, to mówisz... Estudiante, di: 2 minus 2.



Dos menos dos.

Perfecto, wygląda muy fácil! W sumie ostatnio próbowałem wyjaśnić mojemu sąsiadowi español, jak liczyć rachunki za wodę i gaz, ale było muy trudno na migi. Hahah

Nawet nie chcę sobie tego wyobrazić, haha, ale w sumie już trochę cyfr znasz, pamiętasz, jeden i dwa? Estudiante? Di: Jeden.



Un albo una, prawda?

Sí, exacto, z tym że jeden jako numer sam w sobie to „uno”. „Jeden” to jedyny numer, który zmienia swoją formę w zależności od rodzaju palabra. Kiedy mówimy jednak o samej cyfrze - mówimy „uno”. Poza tym... „número” to „numer”. Entonces, estudiante di, por favor: Numer jeden.



Número uno.

¡Muy bien! Ahora di: Numer dwa.



Número dos.

Perfecto. :) Z kolei „tres”, to „trzy”. Na przykład popularny meksykański deser to „tres leches”, czyli dosłownie trzy mleka („leche” to mleko). Jest tak nazwany, ponieważ składa się z 3 rodzajów mleka.

Z 3 rodzajów mleka? To „tres leches” to jakiś napój?

Hahaha. Nie. :) To jedno z najpopularniejszych ciast de Mexico! To dokładnie delikatny biszkopt nasączony trzema rodzajami mleka: słodzonym mlekiem skondensowanym, zagęszczonym mlekiem niesłodzonym oraz śmietaną kremówką.

Mmm... Tres leches brzmi pysznie!

„Leche”, czyli mleko, to też interesante przykład na to, że nie zawsze dane palabra musi się kończyć na „a”, żeby było rodzaju żeńskiego. Akurat „leche” to „la leche”.

Ta mleka. Śmiesznie... Wiesz Sophia...zjadłbym ahora takie ciasto...

Hahaha, podejrzewam. :) Jak chcesz, to mogę Ci przynieść ahora przepyszne manzanas, które kupiłam rano w sklepie. W międzyczasie, estudiante, repite, por favor: Tres leches.



Tres leches.

Gracias, Sophia, widzę también, że przyniosłaś 4 półmiski i 5 łyżek... Dlaczego? Przecież jesteśmy tylko we dwójkę? :D

Żeby łatwiej było Ci policzyć 4 i 5. Hahah. Cztery to „cuatro”, a pięć to „cinco”.

O, „cuatro” przypomina mi trochę audi quattro, czyli z napędem na cztery koła!

¡Sí, perfecto! Wprawdzie pisownia jest trochę inna, bo piszemy CUATRO, ale ogólnie chodzi o to samo.

„Cinco” z kolei brzmi jak „SYN KOnia”, czyli jakiś żrebak :)

Hahahah, muy interesante skojarzenie! Entonces, estudiante, di, por favor: Cztery i pięć.



Cuatro y cinco.

Bueno, ahora...

Poczekaj, Sophia, estudiante, odliczmy wspólnie od jeden do pięć.



Uno, dos, tres, cuatro, cinco.

¡Sí! Bueno... ahora „seis”, czyli „sześć” y „siete”, czyli „siedem”.

Estupendo, es muy fácil, en español brzmi to tak, jakby ktoś seplenił y starał się wymówić números en polaco.

¡Sí, exacto! Entonces, estudiante, repite: Seis y siete.



Seis y siete.

¡Perfecto! Y ahora, ostatnie números. „Osiem” to „ocho”. Pamiętaj, że „ch” en español to taki dźwięk pomiędzy „ć” a „cz” - Ćz (podobnie, jak było w przypadku „leche”).

Ekstra, to brzmi jak para oczu! Oczom nie wierzę, że osiem jest tak łatwe!

Hahahah ¡exacto! Estudiante, di, por favor: Osiem.



Ocho.

Chcę más! Chcę mas números!

Bueno. :) Mówisz - masz. „Dziewięć” to „nueve”.

Przypomina to trochę, jakby ktoś dawał coś jakiejś Ewie. Może ktoś jej daje 9 złotych, czyli nueve złotych, bo Ewa nie lubi pieniędzy papierowych, więc koniecznie przyjmuje zawsze maksymalnie 9 (nueve) złotych.

Bueno, dosyć oryginalne te Twoje skojarzenia. Hahaha.

Już się nie mogę doczekać número dziesięć.

Número diez. „Dziesięć” to „diez”. Dasz radę z czymś to skojarzyć?

Można skojarzyć to z „jesz” mówionym przez kogoś, kto sepleni. Jesz dziesięć - diez - posiłków dziennie? To grozi przytyciem o 10, czyli diez kilogramów w 10, czyli diez tygodni. :)

Wow, estupendo, podziwiam Twoją kreatywność! Entonces, estudiante, di, por favor: **Dziewięć i dziesięć.**



Nueve y diez.

Y ahora todo, Olek (todo, czyli wszystko). Spróbuj policzyć manzanas, które zostały w półmisku.

Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez.

¡Perfecto!

Bueno, hoy, nauczyliśmy się muchas palabras y zwłaszcza muchos números, entonces chyba zasłużyliśmy na odpoczynek.

Sí, stanowczo, ¡hasta luego Sophia!

¡Hasta luego! Estudiante, pamiętaj o quizie i mapie myśli pod tym odcinkiem! ¡Adiós!